



Landratsamt Günzburg
Dienstgebäude:

An der Kapuzinermauer 1, 89312 Günzburg
Telefon (0 82 21) 95-0, Telefax (0 82 21) 95-240
LandkreisBürgerBüro (0 82 21) 95-999

Bitte nutzen Sie die
Möglichkeit einer
Terminvereinbarung!



Landratsamt Günzburg
Dienststelle Krumbach:

Kreishaus, Robert-Steiger-Str. 5, 86381 Krumbach
Telefon (0 82 82) 88 94-0, Telefax (0 82 82) 88 94-44

Sprechtag:

Montag bis Freitag 7.30 – 12.30 Uhr
Donnerstag zusätzlich 14.00 – 18.00 Uhr

BG-Nummer und Datum bei Antwort bitte angeben.
Bitte beachten: E-Mails haben keine Rechtsverbindlichkeit!

LANDRATSAMT GÜNZBURG • Postfach 1362 • 89303 Günzburg



LANDKREIS GÜNZBURG

— Günzburg, 6. Mai 2022,

Sozialleistungen ab 01.06.2022 Informationen zu Ihrer Antragstellung beim Jobcenter

Sehr geehrte(r) ,

Ihre Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz enden voraussichtlich mit Ablauf des 31.05.2022.
— Stattdessen erhalten Sie bei Vorliegen der Voraussetzungen ab dem **01.06.2022** Leistungen der
Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem SGB II.

Die Umstellung der Leistungen erfolgt nicht automatisch, sondern erfordert **einen Antrag von Ihnen**.

Wenn Sie ab dem 01.06.2022 weiterhin Sozialleistungen benötigen, ist es deshalb erforderlich, dass Sie
beim Jobcenter des Landkreises Günzburg umgehend einen Antrag auf Leistungen der Grundsicherung für
Arbeitssuchende nach dem SGB II einreichen. Hierfür können Sie den beigefügten Kurzantrag verwenden.

Zur Entscheidung über Ihren Antrag benötigen wir folgende Unterlagen:

- ✓ Vollständig ausgefüllter und unterschriebener Antrag
(Hinweis: das Antragsformular ist in deutscher Sprache und in lateinischer Schrift auszufüllen)
- ✓ Fiktionsbescheinigung oder Aufenthaltstitel nach § 24 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) für
alle Personen, für die Leistungen beantragt werden
- ✓ Registrierung im Ausländerzentralregister (AZR)
- ✓ Kopien aller Pässe
- ✓ Meldebescheinigung Ihrer Gemeinde

Falls Sie Unterkunftskosten geltend machen, benötigen wir außerdem:

- ✓ Kopie des Mietvertrags / Untermietvertrags
- ✓ Angabe der Anzahl aller in der Wohnung lebenden Personen

www.landkreis-guenzburg.de
www.familie.landkreis-guenzburg.de

Für den Bezug von Leistungen müssen Sie für das Jobcenter postalisch erreichbar sein.

- ✓ Bitte geben Sie bei Ihrer Adresse "c/o" Ihren Vermieter an oder
- ✓ befestigen Sie ein Namensschild an Ihrem Briefkasten

Die Geldleistungen werden künftig per Überweisung auf ein Konto überwiesen:

- ✓ Bitte eröffnen Sie ein deutsches Bankkonto und teilen uns Ihre Kontoverbindung mit.

Folgende Unterlagen sind wichtig, können aber auch nachgereicht werden:

- ✓ Während des Bezugs von Leistungen nach dem SGB II sind Sie bei einer gesetzlichen Krankenkasse versichert. Bitte melden Sie sich bei einer Krankenkasse an und legen Sie uns Mitgliedsbescheinigung nach § 175 SGB V vor.

Soweit vorhanden teilen Sie uns bitte mit:

- ✓ Kundennummer der Agentur für Arbeit

Den ausgefüllten Antrag senden Sie bitte an uns zurück:

Landratsamt Günzburg
Jobcenter (FB 22)
An der Kapuzinermauer 1
89312 Günzburg

Weitere Kontaktmöglichkeiten:

E-Mail: jobcenter@landkreis-guenzburg.de
Telefon: 08221/95-510
Telefax: 08221/95-555

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Landratsamt Günzburg

Information zur eAkte:

Ihre Akte wird beim Jobcenter Günzburg in elektronischer Form geführt. Um Übersendung der Unterlagen in Kopie wird gebeten.

In Kopie eingereichte Unterlagen werden nach Überführung in die elektronische Akte und nach einer Aufbewahrungszeit von 8 Wochen vernichtet. Eingereichte Original-Unterlagen werden, soweit diese als Originaldokument zu erkennen sind, an Sie zurückgesendet.

Соціальні послуги з 01.06.2022 року
Інформація щодо подання заяви до центра зайнятості

Шановна пані! Шановний пане!

Вочевидь, після 31.05.2022 року будуть припинені виплати та надання Вам послуг згідно з Законом про допомогу особам, які шукають притулку у ФРН (AsylbLG, Німеччина). Натомість з 01.06.2022 року за наявності підстав Вам буде призначений гарантований мінімум соціального забезпечення безробітних, які знаходяться в пошуку роботи — базова матеріальна допомога відповідно до Другого тому Соціального кодексу (SGB II, Німеччина).

Переведення на інший вид грошового забезпечення не здійснюватиметься автоматично, а передбачає оформлення та подання заяви з Вашого боку.

Тому, якщо з 01.06.2022 року Ви все ще матимете потребу в соціальних послугах, необхідно терміново звернутися із заявою про призначення базової матеріальної допомоги до центра зайнятості району Г'юнцбург. Для цього скористайтеся спеціальним бланком, прикладеним до листа.

Для розгляду вашої заяви та надання відповіді нам знадобиться:

- ✓ повністю заповнена та підписана заява (зверніть увагу: бланк повинен бути заповнений німецькою мовою, латинськими літерами);
- ✓ тимчасові посвідчення (Fiktionsbescheinigung) чи інші посвідки на тимчасове перебування згідно з ч. 1 § 24 Закону про перебування іноземних громадян у ФРН (AufenthG, Німеччина) всіх осіб, які претендують на отримання грошової допомоги за заявою;
- ✓ реєстрація в Центральному реєстрі іноземців (AZR, Німеччина);
- ✓ копії всіх паспортів;
- ✓ довідка про реєстрацію місця проживання (Meldebescheinigung), видана громадою.

Для покриття витрат на проживання додатково додайте до заяви:

- ✓ копію договору оренди/суборенди житла;
- ✓ інформацію про кількість осіб, які проживають (проживатимуть) в орендованому житлі.

Для призначення допомоги центром зайнятості Ви повинні мати змогу одержувати адресовані вам поштові відправлення.

- ✓ Для цього вкажіть на конверті поряд зі своєю адресою «с/о» (направляти за адресою) й ім'я та прізвище тих, у кого ви проживаєте чи орендуєте житло, або своє ім'я та прізвище на поштовій скриньці.

Виплата грошової допомоги здійснюватиметься шляхом перерахування коштів на банківський рахунок.

- ✓ Тому просимо відкрити його в будь-якому банку Німеччини та повідомити нам реквізити.

Також важливо, але документи на підтвердження можуть бути надані пізніше:

- ✓ Отримання соціальних послуг згідно з Другим томом Соціального кодексу Німеччини передбачає наявність поліса державного медичного страхування.

Просимо зареєструватися в державній лікарняній касі (gesetzliche Krankenkasse) та надати нам спеціальну довідку відповідно до § 175 П'ятого тому того ж Кодексу (Mitgliedsbescheinigung).

До того ж повідомте нам свій особистий клієнтський номер державної служби зайнятості (BA-Kundennummer), якщо маєте.

Просимо надіслати заяву та пакет документів на адресу:

Landratsamt Günzburg
Jobcenter (FB22)
An der Kapuzinermauer 1
89312 Günzburg

Контактна інформація:

Ел. пошта: jobcenter@landkreis-guenzburg.de

Тел.: 08221/95-510

Телефакс: 08221/95-555

З повагою,

районна адміністрація Гюнцбурґа

Інформація щодо електронної особової справи:

Ваша особова справа вестиметься центром зайнятості в електронній формі. Для цього просимо надавати тільки копії всіх документів.

Після перевірки копії документів долучаються до електронної справи. Паперові примірники зберігаються 8 тижнів, а потім знищуються. У разі подання оригіналів документів їх буде Вам повернуто, якщо буде з'ясовано, що це насправді оригінали.